القرآن الكريم

سُورَةُ البَقَرَةِ

سُورَةُ السَّجْدَةِ

لفظی اور با محاورہ ترجمہ

By Shehla Rani
HAQUE
Coaching and Consulting
00966 503 370483

﴿ سُورَةُ السَّجْدَةِ﴾

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ١ تَنزِيلُ ٱلۡكِتَٰبِ لَا رَيۡبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢

الٓمٓ ١	تَنزِيلُ ٱلۡكِتَٰبِ	لَا رَيۡبَ	فِيهِ	مِن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢
الٓمٓ ١	اس کتاب کا اتارنا	(اس حال میں کہ) کوئی شک نہیں	اس میں	رب العالمین کی طرف سے ہے
الٓمٓ ١ اس کتاب کا اتارنا اس حال میں کہ اس میں کوئی شک نہیں رب العالمین کی طرف سے ہے				

أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۚ بَلۡ هُوَ ٱلۡحَقُّ

أَمۡ	يَقُولُونَ	ٱفۡتَرَىٰهُۚ	بَلۡ	هُوَ	ٱلۡحَقُّ
کیا	وہ کہتے ہیں	کہ اس (رسول) نے اسے خود گھڑ لیا ہے؟	(نہیں) بلکہ	وہ	حق ہے
کیا وہ کہتے ہیں کہ اس (رسول) نے اسے خود گھڑ لیا ہے؟ نہیں بلکہ وہ آپؐ کے رب کی طرف سے حق ہے					

مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوۡمًا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبۡلِكَ

مِن رَّبِّكَ	لِتُنذِرَ	قَوۡمًا	مَّآ أَتَىٰهُم	مِّن نَّذِيرٍ	مِّن قَبۡلِكَ
آپؐ کے رب کی طرف سے	تا کہ آپؐ ڈرائیں	ان لوگوں کو	کہ ان کے پاس نہیں آیا	کوئی ڈرانے والا	آپؐ سے پہلے
تا کہ آپؐ ان لوگوں کو ڈرائیں کہ ان کے پاس آپؐ سے پہلے کوئی ڈرانے والا نہیں آیا					

لَعَلَّهُمۡ يَهۡتَدُونَ ۝٣ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

لَعَلَّهُمۡ	يَهۡتَدُونَ ۝٣	ٱللَّهُ	ٱلَّذِي	خَلَقَ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ
تاکہ وہ	ہدایت پائیں	اللہ	وہ ذات ہے جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو
تاکہ وہ ہدایت پائیں۔اللہ وہ ذات ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو					

وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ

وَٱلۡأَرۡضَ	وَمَا	بَيۡنَهُمَا	فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ	ثُمَّ	ٱسۡتَوَىٰ
اور زمین کو	اور ہر اس چیز کو جو	ان دونوں کے درمیان ہے	چھ دنوں میں	پھر	وہ مستوی ہوا
اور ہر اس چیز کو جو ان دونوں کے درمیان میں ہے چھ دنوں میں پیدا کیا پھر وہ عرش پر مستوی ہوا					

عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِيّٖ وَلَا شَفِيعٍۚ

عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ	مَا	لَكُم	مِّن دُونِهِۦ	مِن وَلِيّٖ	وَلَا شَفِيعٍۚ
عرش پر	نہیں ہے	تمھارے لیے	اس کے سوا	کوئی دوست	اور نہ کوئی سفارشی
تمھارے لیے اس کے سوا کوئی دوست اور نہ کوئی سفارشی نہیں ہے					

أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۝٤ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلۡأَرۡضِ

أَ	فَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۝٤	يُدَبِّرُ	ٱلۡأَمۡرَ	مِنَ ٱلسَّمَآءِ	إِلَى ٱلۡأَرۡضِ
کیا	پھر تم نصیحت نہیں کرتے؟	وہ تدبیر کرتا ہے	ہر معاملے کی	آسمان سے	زمین تک
کیا پھر تم نصیحت نہیں کرتے؟ وہ آسمان سے زمین تک ہر معاملے کی تدبیر کرتا ہے۔					

ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥٓ

ثُمَّ	يَعْرُجُ	إِلَيْهِ	فِي يَوْمٍ	كَانَ	مِقْدَارُهُۥٓ
پھر	وہ (معاملہ) چڑھتا (لوٹتا) ہے	اس کی طرف	ایک ایسے دن میں	کہ ہے	اس کی مقدار
پھر وہ معاملہ اس کی طرف چڑھتا ہے (یہ سارا معاملہ طے پاتا ہے)					

أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۝٥ ذَٰلِكَ عَٰلِمُ

أَلْفَ	سَنَةٍ	مِّمَّا	تَعُدُّونَ ۝٥	ذَٰلِكَ	عَٰلِمُ
ایک ہزار	سال	اس (حساب) سے جو	تم شمار کرتے ہو	وہ	(مدبر ہی) جاننے والا ہے
ایک دن میں جس کی مقدار تمھاری گنتی کے حساب سے ایک ہزار برس ہے۔					

ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۝٦ ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ

ٱلْغَيْبِ	وَٱلشَّهَٰدَةِ	ٱلْعَزِيزُ	ٱلرَّحِيمُ ۝٦	ٱلَّذِىٓ	أَحْسَنَ
غیب کا	اور ظاہر کا	نہایت غالب	خوب رحم کرنے والا ہے	وہ جس نے	اچھی بنائی
وہ غیب اور ظاہر کا جاننے والا ہے نہایت غالب خوب رحم کرنے والا ہے۔					

كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ۖ وَبَدَأَ خَلْقَ ٱلْإِنسَٰنِ مِن طِينٍ ۝٧

كُلَّ	شَىْءٍ	خَلَقَهُۥ ۖ	وَبَدَأَ	خَلْقَ ٱلْإِنسَٰنِ	مِن طِينٍ ۝٧
ہر	چیز	جسے اس نے پیدا کیا	اور اس نے شروع کی	انسان کی پیدائش	گارے سے
وہ اللہ جس نے جو چیز بھی بنائی بہت خوبصورت انداز میں بنائی اور اس اللہ نے انسان کی تخلیق آغاز گارے سے کیا					

ثُمَّ جَعَلَ نَسۡلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٖ مِّن مَّآءٖ مَّهِينٖ ۝٨ ثُمَّ

ثُمَّ	مِّن مَّآءٖ مَّهِينٖ ۝٨	مِن سُلَٰلَةٖ	نَسۡلَهُۥ	جَعَلَ	ثُمَّ
پھر	ایک حقیر پانی کے	خلاصے (نطفے) سے	اس کی نسل کو	اس نے بنایا	پھر

پھر اس کی نسل چلائی ایک بے قدر پانی کے خلاصے سے۔

سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِۦۖ وَجَعَلَ لَكُمُ

لَكُمُ	وَجَعَلَ	مِن رُّوحِهِۦۖ	فِيهِ	وَنَفَخَ	سَوَّىٰهُ
تمھارے لیے	اور اس نے بنائے	اپنی روح سے	اس میں	اور پھونکا	اس نے اس (کے اعضاء) کو درست کیا

پھر اس کی نوک پلک درست کی اور پھونکا اس میں اپنی روح میں سے

ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَۚ قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ ۝٩ وَقَالُوٓاْ

وَقَالُوٓاْ	تَشۡكُرُونَ ۝٩	قَلِيلٗا مَّا	وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَۚ	وَٱلۡأَبۡصَٰرَ	ٱلسَّمۡعَ
اور انہوں نے کہا	تم شکر کرتے ہو	مگر بہت تھوڑا ہی	اور دل	اور آنکھیں	کان

اور اس نے تمھارے لیے کان' آنکھیں اور دل بنائے مگر بہت تھوڑا ہی تم شکر کرتے ہو۔ اور انہوں نے کہا

أَءِذَا ضَلَلۡنَا فِي ٱلۡأَرۡضِ أَءِنَّا لَفِي خَلۡقٖ جَدِيدِۭۚ

لَفِي خَلۡقٖ جَدِيدِۭۚ	أَءِنَّا	فِي ٱلۡأَرۡضِ	ضَلَلۡنَا	ءِذَا	أَ
یقیناً نئی پیدائش میں (ظاہر) ہونگے	کیا بیشک ہم	زمین میں	ہم گم ہو جائینگے	جب	کیا

کیا جب ہم زمین میں تحلیل ہو جائینگے تو کیا پھر ہم ایک نئی پیدائش میں ظاہر ہونگے

بَلۡ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمۡ كَٰفِرُونَ ۝١٠ قُلۡ يَتَوَفَّىٰكُم

بَلۡ	هُم	بِلِقَآءِ رَبِّهِمۡ	كَٰفِرُونَ ۝١٠	قُلۡ	يَتَوَفَّىٰكُم
(نہیں) بلکہ	وہ تو	اپنے رب کی ملاقات ہی کا	انکار کرنے والے ہیں	کہہ دیجیے	تمھیں فوت کرتا ہے
بلکہ حقیقت میں یہ لوگ اپنے رب کی ملاقات کے منکر ہیں۔(اے نبی ﷺ) آپؐ کہہ دیجیے تمھیں فوت کرتا ہے					

مَّلَكُ ٱلۡمَوۡتِ ٱلَّذِي وُكِّلَ بِكُمۡ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمۡ

مَّلَكُ ٱلۡمَوۡتِ	ٱلَّذِي	وُكِّلَ	بِكُمۡ	ثُمَّ	إِلَىٰ رَبِّكُمۡ
موت کا فرشتہ	وہ جو	مقرر کیا گیا ہے	تم پر	پھر	اپنے رب ہی کی طرف
موت کا فرشتہ وہ جو تم پر مقرر کیا گیا ہے پھر اپنے رب ہی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔					

تُرۡجَعُونَ ۝١١ وَلَوۡ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلۡمُجۡرِمُونَ نَاكِسُواْ

تُرۡجَعُونَ ۝١١	وَلَوۡ	تَرَىٰٓ	إِذِ	ٱلۡمُجۡرِمُونَ	نَاكِسُواْ
تم لوٹائے جاؤ گے	اور اگر	آپ دیکھیں	جب	مجرم لوگ	جھکائے ہوئے ہونگے
اور کاش آپ وہ منظر دیکھ سکیں جب یہ مجرم سر جھکائے ہوئے اپنے رب کے سامنے کھڑے ہونگے					

رُءُوسِهِمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ رَبَّنَآ أَبۡصَرۡنَا وَسَمِعۡنَا

رُءُوسِهِمۡ	عِندَ رَبِّهِمۡ	رَبَّنَآ	أَبۡصَرۡنَا	وَسَمِعۡنَا
اپنے سر	اپنے رب کے پاس	(تو دیکھیں گے عجیب منظر 'کہیں گے) اے ہمارے رب!	ہم نے دیکھ لیا	اور سن لیا
(تو دیکھیں گے عجیب منظر 'کہیں گے) اے ہمارے رب! ہم نے دیکھ لیا اور سن لیا				

فَٱرۡجِعۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ١٢ وَلَوۡ

فَٱرۡجِعۡنَا	نَعۡمَلۡ	صَٰلِحًا	إِنَّا	مُوقِنُونَ ١٢	وَلَوۡ
اب تو ہمیں واپس بھیج	ہم عمل کریں	نیک	بیشک ہم	یقین کرنے والے ہیں	اور اگر
تو ایک بار ہمیں واپس بھیج ہم نیک عمل کرینگے اب ہمیں یقین آ گیا ہے۔					

شِئۡنَا لَأٓتَيۡنَا كُلَّ نَفۡسٍ هُدَىٰهَا وَلَٰكِنۡ حَقَّ

شِئۡنَا	لَأٓتَيۡنَا	كُلَّ نَفۡسٍ	هُدَىٰهَا	وَلَٰكِنۡ	حَقَّ
ہم چاہتے	تو ہم ضرور دے دیتے	ہر نفس کو	اس کی ہدایت	اور لیکن	ثابت ہو گیا
اور اگر ہم چاہتے تو ہر شخص کو ہدایت دے دیتے لیکن میری بات سچ ثابت ہو گئی					

ٱلۡقَوۡلُ مِنِّي لَأَمۡلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلۡجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ

ٱلۡقَوۡلُ	مِنِّي	لَأَمۡلَأَنَّ	جَهَنَّمَ	مِنَ ٱلۡجِنَّةِ	وَٱلنَّاسِ
قول (وعدہ)	میری طرف سے	کہ یقیناً میں ضرور بھرونگا	جہنم کو	جنوں سے	اور انسانوں سے
کہ میں ضرور جہنم کو جنوں اور انسانوں سب سے بھرونگا۔					

أَجۡمَعِينَ ١٣ فَذُوقُواْ بِمَا نَسِيتُمۡ لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هَٰذَآ إِنَّا

أَجۡمَعِينَ ١٣	فَذُوقُواْ	بِمَا	نَسِيتُمۡ	لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هَٰذَآ	إِنَّا
سب سے	اب تم چکھو (عذاب)	اس وجہ سے کہ	تم نے بھلائے رکھا	اپنے اس دن کی ملاقات کو	بیشک ہم نے بھی
اب تم عذاب چکھو اس وجہ سے کہ تم نے اپنے اس دن کی ملاقات کو بھلائے رکھا					

نَسِينَـٰكُمْ ۖ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا

نَسِينَـٰكُمْ ۖ	وَذُوقُوا۟	عَذَابَ ٱلْخُلْدِ	بِمَا	كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾	إِنَّمَا
آج تمھیں بھلا دیا ہے	اور تم چکھو	ہمیشہ کا عذاب	اس وجہ سے جو	تم عمل کیا کرتے تھے	بس
بیشک ہم نے بھی آج تمھیں بھلا دیا ہے اور اب تم ہمیشہ کا عذاب چکھو اپنے ان کرتوتوں کے سبب جو تم کیا کرتے تھے۔					

يُؤْمِنُ بِـَٔايَـٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا

يُؤْمِنُ	بِـَٔايَـٰتِنَا	ٱلَّذِينَ	إِذَا	ذُكِّرُوا۟	بِهَا
ایمان لاتے ہیں	ہماری آیتوں پر	وہی لوگ	کہ جب	انہیں نصیحت کی جاتی ہے	ان (آیتوں) کے ساتھ
ہماری آیات پر ایمان رکھنے والے تو وہی لوگ ہیں کہ جب ان (آیات) کے ذریعے انہیں نصیحت کی جاتی ہے					

خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ

خَرُّوا۟	سُجَّدًا	وَسَبَّحُوا۟	بِحَمْدِ رَبِّهِمْ	وَهُمْ
تو وہ گر پڑتے ہیں	سجدہ کرتے ہوئے	اور وہ تسبیح کرتے ہیں	اپنے رب کی حمد کے ساتھ	اور وہ
تو وہ سجدہ کرتے ہوئے گر پڑتے ہیں اور وہ اپنے رب کی حمد کے ساتھ تسبیح کرتے ہیں				

لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ﴿١٥﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ﴿١٥﴾	تَتَجَافَىٰ	جُنُوبُهُمْ	عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ	يَدْعُونَ	رَبَّهُمْ
تکبر نہیں کرتے	علیحدہ رہتے ہیں	اُن کے پہلو	خواب گاہوں (بستروں) سے	وہ پکارتے ہیں	اپنے رب کو
اور وہ تکبر نہیں کرتے۔ اُن کے پہلو خواب گاہوں (بستروں) سے علیحدہ رہتے ہیں					

خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ۝١٦ فَلَا تَعْلَمُ

فَلَا تَعْلَمُ	يُنفِقُونَ۝١٦	رَزَقْنَٰهُمْ	وَمِمَّا	وَطَمَعًا	خَوْفًا
اور نہیں جانتا	وہ خرچ کرتے ہیں	ہم نے انہیں رزق دیا	اور کچھ اس میں سے جو	اور اُمید کرتے ہوئے	خوف سے
وہ اپنے رب کو خوف اور اُمید کرتے ہوئے پکارتے ہیں اور جو کچھ ہم نے انہیں رزق دیا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔					

نَفْسٌ مَّآ أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ

أَعْيُنٍ	مِّن قُرَّةِ	لَهُم	أُخْفِيَ	مَّآ	نَفْسٌ
آنکھوں کی	ٹھنڈک	اُن کے لیے	چھپا رکھی گئی ہے	وہ جو	کوئی نفس
تو کوئی انسان نہیں جانتا کہ ان کی آنکھوں کی ٹھنڈک کے لیے کیا کچھ چھپا کر رکھا گیا ہے					

جَزَآءًۢ بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ۝١٧ أَفَمَن كَانَ

كَانَ	فَمَن	أَ	كَانُواْ يَعْمَلُونَ۝١٧	بِمَا	جَزَآءًۢ
ہے	پھر وہ شخص جو	کیا	وہ عمل کیا کرتے تھے	ان کا جو	بدلہ (دینے کے لیے)
اُن کے اعمال کے بدلے کے طور پر۔ کیا پھر وہ شخص جو مومن ہے					

مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًاۚ لَّا يَسْتَوُۥنَ۝١٨ أَمَّا

أَمَّا	لَّا يَسْتَوُۥنَ۝١٨	فَاسِقًاۚ	كَانَ	كَمَن	مُؤْمِنًا
لیکن	وہ برابر نہیں ہوسکتے	فاسق	ہو	اس کے مانند جو	مومن
اس کی مانند ہے جو فاسق ہو وہ برابر نہیں ہوسکتے۔					

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ جَنَّٰتُ

جَنَّٰتُ	فَلَهُمْ	ٱلصَّٰلِحَٰتِ	وَعَمِلُواْ	ءَامَنُواْ	ٱلَّذِينَ
باغات	تو ان کے لیے ہیں	نیک	اور انہیں نے عمل کیے	ایمان لائے	وہ لوگ جو

لیکن وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہیں نے نیک عمل کیے تو ان کے لیے باغات ہیں

ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١٩ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ

ٱلَّذِينَ	وَأَمَّا	كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١٩	بِمَا	نُزُلًۢا	ٱلْمَأْوَىٰ
وہ لوگ جنہوں نے	اور لیکن	وہ عمل کیا کرتے تھے	اس کے (صلہ میں) جو	مہمانی کے طور پر	رہنے کے

مہمانی کے طور پر رہنے کے اس کے (صلہ میں) جو وہ عمل کیا کرتے تھے۔

فَسَقُواْ فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ كُلَّمَآ أَرَادُوٓاْ أَن

أَن	أَرَادُوٓاْ	كُلَّمَآ	ٱلنَّارُ ۖ	فَمَأْوَىٰهُمُ	فَسَقُواْ
یہ کہ	وہ ارادہ کرینگے	جب کبھی	آگ ہے	تو اُن کا ٹھکانا	نافرمانی کی

اور لیکن وہ لوگ جنہوں نے نافرمانی کی تو اُن کا ٹھکانا آگ ہے جب کبھی وہ نکلنے کا ارادہ کرینگے

يَخْرُجُواْ مِنْهَآ أُعِيدُواْ فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ

لَهُمْ	وَقِيلَ	فِيهَا	أُعِيدُواْ	مِنْهَآ	يَخْرُجُواْ
اُن سے	اور کہا جائے گا	اس میں	تو لوٹا دیئے جائینگے	اس سے	وہ نکلیں

تو اس میں واپس لوٹا دیئے جائینگے اور اُن سے کہا جائے گا

ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ﴿٢٠﴾

ذُوقُواْ	عَذَابَ ٱلنَّارِ	ٱلَّذِى	كُنتُم	بِهِۦ	تُكَذِّبُونَ﴿٢٠﴾
تم چکھو	آگ کا عذاب	وہ جو	تم تھے	اسے	جھٹلاتے
چکھو اب اس آگ کے عذاب کا مزہ جسے تم جھٹلاتے تھے۔					

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ

وَلَنُذِيقَنَّهُم	مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ	دُونَ
اور یقیناً ہم انہیں ضرور چکھائینگے	قریب ترین عذاب (عذاب دنیا) میں سے	سوائے (پہلے)
اور یقیناً ہم انہیں ضرور چکھائینگے مزہ چھوٹے عذاب کا بڑے عذاب سے پہلے		

ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن

ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ﴿٢١﴾	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّن
عذاب اکبر (اخروی عذاب) سے	تا کہ وہ	ہماری طرف لوٹیں	اور کون	زیادہ ظالم ہے	اس شخص سے کہ
تا کہ وہ ہماری طرف لوٹیں۔ اور اس سے بڑھکر کون ظالم ہو گا					

ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَآ إِنَّا

ذُكِّرَ	بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ	ثُمَّ	أَعْرَضَ	عَنْهَآ	إِنَّا
اسے نصیحت کی گئی	اپنے رب کی آیات کے ساتھ	پھر	اس نے منہ موڑا	ان سے؟	بیشک ہم
جسے اس کے رب کی آیات کے ذریعے نصیحت کی گئی مگر پھر بھی اس نے ان سے منہ موڑا؟					

مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ

مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ	مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾	وَلَقَدْ	ءَاتَيْنَا	مُوسَى	ٱلْكِتَٰبَ
مجرموں سے	انتقام لینے والے ہیں	اور یقیناً	ہم نے دی	موسیٰ کو	کتاب
بیشک ہم مجرموں سے انتقام لینے والے ہیں۔ اور یقیناً ہم نے موسیٰ کو کتاب دی					

فَلَا تَكُن فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآئِهِۦ ۖ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى

فَلَا تَكُن	فِي مِرْيَةٍ	مِّن لِّقَآئِهِۦ ۖ	وَجَعَلْنَٰهُ	هُدًى
لہذا آپؐ نہ ہوں	شک میں	اس (موسیٰ) کی ملاقات سے	اور ہم نے اس (تورات) کو بنایا	ہدایت (کا ذریعہ)
لہذا آپؐ شک میں نہ ہوں اس (موسیٰ) کی ملاقات سے اور ہم نے اس تورات کو بنی اسرائیل کے لیے ہدایت کا ذریعہ بنایا۔				

لِّبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٣﴾ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا

لِّبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٣﴾	وَجَعَلْنَا	مِنْهُمْ	أَئِمَّةً	يَهْدُونَ	بِأَمْرِنَا
بنی اسرائیل کے لیے	اور ہم نے بنائے	ان میں سے	کئی پیشوا	وہ رہنمائی کرتے تھے	ہمارے حکم سے
اور ہم نے ان میں سے کئی پیشوا بنائے وہ ہمارے حکم سے رہنمائی کرتے تھے					

لَمَّا صَبَرُوا۟ ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ

لَمَّا	صَبَرُوا۟ ۖ	وَكَانُوا۟	بِـَٔايَٰتِنَا	يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾	إِنَّ
جب	انہوں نے صبر کیا	اور وہ تھے	ہماری آیتوں پر	یقین رکھتے	بیشک
جبکہ انہوں نے صبر کی روش اختیار کی اور وہ ہماری آیتوں پر یقین رکھتے تھے۔					

رَبَّكَ هُوَ يَفۡصِلُ بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُواْ

كَانُواْ	فِيمَا	يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ	بَيۡنَهُمۡ	هُوَ يَفۡصِلُ	رَبَّكَ
وہ تھے	اس (معاملے) میں کہ	قیامت کے دن	اُن کے درمیان	وہی فیصلہ کرے گا	آپؐ کا رب
بیشک آپؐ کا رب اُن کے درمیان اختلافات کا فیصلہ قیامت کے دن کرے گا۔					

فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ۝٢٥ أَوَ لَمۡ يَهۡدِ لَهُمۡ كَمۡ

كَمۡ	لَهُمۡ	لَمۡ يَهۡدِ	أَوَ	يَخۡتَلِفُونَ۝٢٥	فِيهِ
کہ کتنی ہی	ان کے لیے	واضح نہیں ہوا	اور کیا	اختلاف کرتے	اس میں
کیا اس بات نے انہیں ہدایت نہیں دی					

أَهۡلَكۡنَا مِن قَبۡلِهِم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ يَمۡشُونَ فِي مَسَٰكِنِهِمۡۚ إِنَّ

إِنَّ	فِي مَسَٰكِنِهِمۡۚ	يَمۡشُونَ	مِّنَ ٱلۡقُرُونِ	مِن قَبۡلِهِم	أَهۡلَكۡنَا
بیشک	ان کے گھروں میں	اب یہ چلتے پھرتے ہیں	اُمتیں	اُن سے پہلے	ہم نے ہلاک کر دیں
کہ ان سے پہلے ہم کتنی ہی قوموں کو ہلاک کر چکے ہیں جن کے گھروں میں یہ اب چلتے پھرتے ہیں					

فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٍۚ أَفَلَا يَسۡمَعُونَ۝٢٦ أَوَ لَمۡ يَرَوۡاْ

لَمۡ يَرَوۡاْ	أَوَ	فَلَا يَسۡمَعُونَ۝٢٦	أَ	لَأٓيَٰتٍۚ	فِي ذَٰلِكَ
انہوں نے دیکھا نہیں	اور کیا	پھر وہ سنتے نہیں؟	کیا	البتہ عظیم نشانیاں ہیں	اس میں
یقیناً اس میں عظیم نشانیاں ہیں کیا پھر وہ سنتے نہیں؟ اور کیا انہوں نے دیکھا نہیں					

أَنَّا نَسُوقُ ٱلْمَآءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِۦ

أَنَّا	نَسُوقُ	ٱلْمَآءَ	إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ	فَنُخْرِجُ	بِهِۦ
کہ بیشک ہم	ہانک لے جاتے ہیں	پانی کو	چٹیل زمین کی طرف	پھر ہم نکالتے ہیں	اس کے ذریعے سے
کہ بیشک ہم پانی کو چٹیل زمین کی طرف ہانک لے جاتے ہیں پھر ہم اس پانی کے ذریعے سے کھیتی نکالتے ہیں					

زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَٰمُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۖ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

زَرْعًا	تَأْكُلُ	مِنْهُ	أَنْعَٰمُهُمْ	وَأَنفُسُهُمْ ۖ	أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾
کھیتی	کھاتے ہیں	اس سے	ان کے چوپائے	اور وہ خود بھی	کیا پھر وہ دیکھتے نہیں؟
جس میں سے کھاتے ہیں ان کے چوپائے بھی اور وہ خود بھی۔ کیا پھر وہ دیکھتے نہیں؟					

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمْ

وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَٰذَا	ٱلْفَتْحُ	إِن	كُنتُمْ
اور وہ کہتے ہیں	کب ہو گا	یہ	فیصلہ	اگر	تم ہو
اور وہ کہتے ہیں کب ہو گا یہ فیصلہ اگر تم سچے ہو۔					

صَٰدِقِينَ ﴿٢٨﴾ قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟

صَٰدِقِينَ ﴿٢٨﴾	قُلْ	يَوْمَ ٱلْفَتْحِ	لَا يَنفَعُ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُوٓا۟
سچے	آپؐ کہہ دیجیے	فیصلے کا دن	نہیں فائدہ دے گا	اُن لوگوں کو جنہوں نے	کفر کیا
آپؐ کہہ دیجیے فیصلے کا دن ان لوگوں کا ایمان لانا انہیں کچھ فائدہ نہیں دے گا جنہوں نے کفر کیا ہو گا					

إِيمَـٰنُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَٱنتَظِرْ

إِيمَـٰنُهُمْ	وَلَا هُمْ	يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾	فَأَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَٱنتَظِرْ
ان کا ایمان لانا	اور نہ انہیں	مہلت دی جائے گی	لہذا آپؐ منہ پھیر لیں	اُن سے	اور آپؐ انتظار کیجیے
اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ لہذا آپؐ اُن سے منہ پھیر لیں اور آپؐ انتظار کیجیے					

إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

إِنَّهُم	مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾
بیشک وہ بھی	انتظار کرنے والے ہیں
بیشک وہ بھی انتظار کرنے والے ہیں۔	

For updates, suggestions and/or comments please contact us on the following:

- Mohammad Abdur Rasheed
  - Mobile + Whatsapp: +1 (647) 462-7454
  - Email: mohammadrasheed97@gmail.com
- Jad Ul Haque
  - Mobile + Whatsapp: +1(343)6332211
  - Telegram: @jadulhaque
  - Email: jadulhaque@gmail.com
- Azka Abdur Rasheed
  - Email: azka.a.rasheed@gmail.com

- For other documents (surahs and duas) please visit the following link: https://archive.org/details/@shehla_rani